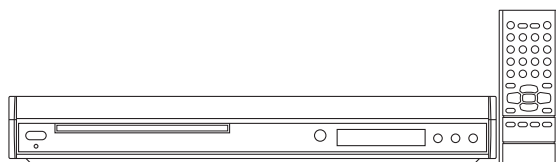


CITIZEN[®] MD

Lecteur DVD à conversion haute définition

Modèle: C556DVD



Guide d'utilisation

Veillez lire attentivement le présent guide avant de faire fonctionner l'appareil pour la toute première fois et conservez-le pour vous y référer au besoin.

www.citizen-electronics.com

Soin et entretien de l'appareil

Entretien du lecteur

- Cet appareil ne doit pas être exposé à du liquide qui coule ou éclabousse et aucun objet contenu du liquide ne doit être posé sur cet appareil.
- Ce type d'appareil électronique ne doit jamais être soumis à des températures extrêmes ou se trouver dans un environnement très humide. Par exemple, il ne doit jamais être utilisé dans une salle de bain, près d'une cuisinière ou d'un appareil de chauffage.
- Si un objet pénètre à l'intérieur de l'appareil, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par un technicien qualifié avant de continuer de l'utiliser.

Nettoyage de l'appareil

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, débranchez toujours l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer.
- Le boîtier de cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon doux et épongeuse comme tous les meubles de la maison. Procédez avec précaution lorsque vous nettoyez et essuyez les composants de plastique.
- Vous pouvez utiliser un chiffon humide trempé dans de l'eau légèrement savonneuse sur l'extérieur de l'appareil.

Inclinaison

- N'installez pas cet appareil dans une position inclinée. Il a été conçu pour fonctionner en position horizontale.

Condensation

- Si l'appareil est rapidement déplacé d'un environnement froid à un endroit plus tempéré, il se peut que de la condensation se forme sur les composants internes de l'enregistreur DVD et puisse endommager la lentille. Lors de la toute première utilisation de l'appareil ou si le déplacez subitement d'un endroit froid à une pièce plus tempérée, attendez 30 minutes avant de vous servir du lecteur.

Évitez l'interférence

- Selon les conditions de réception du signal télévisé, il se peut que cet appareil cause de l'interférence à un téléviseur se trouvant à proximité s'il demeure allumé alors que le téléviseur fonctionne. Il ne s'agit pas là d'un mauvais fonctionnement du téléviseur. Éteignez simplement le lecteur pour remédier à ce problème d'interférence.

Débranchement du réseau électrique

- Si vous ne prévoyez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, débranchez-le du réseau électrique. Pour débrancher l'appareil, tirez sur le cordon d'alimentation en le tenant uniquement par la fiche, jamais en tirant sur le cordon lui-même.
- Le cordon d'alimentation CA sert à débrancher l'appareil du réseau électrique, veillez à ce que dernier demeure en bon état.

Soin et entretien des disques

- Avant de faire la lecture d'un disque, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et propre dans un mouvement rectiligne en partant du centre vers le rebord.
- N'utilisez jamais de benzène, de diluant, de liquide nettoyant, de liquide protecteur contre la statique ni aucun autre solvant sur les disques.



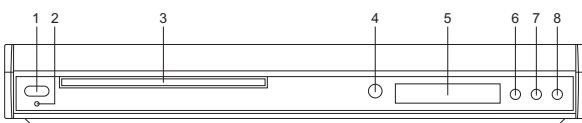
Façon correcte



Façon incorrecte

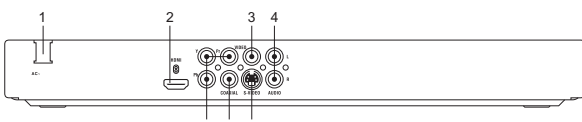
Description de l'appareil

Vue de l'avant



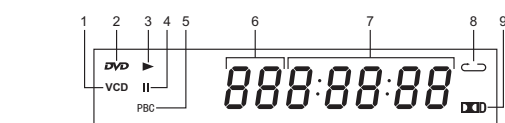
- Interrupteur d'alimentation (STANDBY)
- Voyant de veille (STANDBY)
- Plateau à disque
- Capteur à infrarouge
- Affichage
- Ouverture/fermeture du plateau à disque (OPEN/CLOSE)
- Touche de lecture (PLAY)
- Touche d'arrêt (STOP)

Vue de l'endos



- Cordon d'alimentation CA
- Sortie HDMI
- Sortie vidéo (VIDEO OUT)
- Sorties audio gauche / droite (AUDIO OUT L/R)
- Sortie S-Vidéo (S-VIDEO OUT)
- Sortie audio numérique de type coaxial
- Sorties composantes vidéo (Pr, Pb, Y)

Affichage



- Indicateur VCD/CD
- Indicateur DVD
- Indicateur de lecture
- Indicateur de pause
- Indicateur de la fonction PBC de contrôle de lecture
- Indicateur de chapitre / piste
- Indicateur de la durée de lecture
- Indicateur de lecture répétée
- Indicateur DOLBY numérique

Description de la télécommande

- Interrupteur d'alimentation (STANDBY ON/OFF) Pour mettre l'appareil en marche et l'arrêter.
- Touche de HDMI/PS Pour sélectionner la sortie HDMI ou PS.
- Interrupteur d'affichage (DISPLAY) Pour faire apparaître à l'écran les informations sur le fonctionnement du lecteur.
- Touche de mise en sourdine (MUTE) Pour couper la reproduction sonore et la rétablir.
- Touches numérotées 0 à 9 Saisie de données numériques.
- Touche de lecture répétée/A-B (REPEAT/A-B) Pour activer le mode de répétition de lecture qui convient.
- Touche de pause/avance par image (PAUSE/STEP) Pour arrêter momentanément la lecture en fixant une image à l'écran et avancer une image à la fois.

- Touche d'ouverture/fermeture du plateau à disque (OPEN/CLOSE) Pour effectuer un balayage sur le disque en marche arrière (REV).
- Touche de balayage en marche avant (FWD) Pour effectuer un balayage sur le disque en marche avant.
- Touche d'arrêt (STOP) Pour arrêter la lecture.
- Sélecteur d'angle (ANGLE) Pour sélectionner l'angle de visionnement d'une séquence – lorsque le disque contient des scènes filmées sous plusieurs angles différents.

Touche de zoom

- Pour effectuer un rapprochement sur l'image (si le disque est doté de cette fonction).

Touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶)

- Pour confirmer la sélection d'un élément mis en surbrillance à l'écran ou démarrer la lecture.

Touches de navigation

- Pour naviguer à travers les divers menus à l'écran.

Touches de saut de chapitre ou de piste

- Pour avancer au prochain chapitre/piste ou revenir au précédent.

Touche de recherche (SEARCH)

- Pour positionner le lecteur sur une position précise du disque.

Touche de réglage (SETUP)

- Pour faire apparaître à l'écran le menu de réglage des fonctions de l'appareil.

Interrupteur des sous-titres (SUBTITLE)

- Pour sélectionner la langue des sous-titres et activer l'affichage de ceux-ci à l'écran.

Touche titre (TITLE)

- Pour accéder au menu des titres sur le disque.

Touche de retour au menu (RETURN)

- Pour retourner au menu PBC, lorsque la fonction PBC est activée, lors de la lecture d'un VCD 2.0.

Sélecteur de la bande sonore (AUDIO)

- Pour sélectionner la langue de la bande sonore – parmi celles disponibles sur le disque.

Touche menu DVD (DVD MENU)

- Pour accéder au menu du disque – si le disque comporte un menu.

Touche PBC

- Pour activer la fonction PBC lors de la lecture d'un VCD.

Remarque: Dirigez toujours la télécommande vers le capteur infrarouge se trouvant sur le devant du lecteur. La télécommande doit se trouver à moins de 6 mètres de l'appareil et dans un angle inférieur à 45°.

Description de l'appareil

Mise en place de la pile dans la télécommande

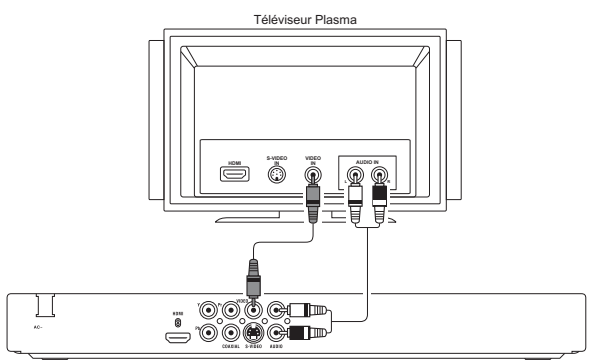
- Soulevez le couvercle du compartiment à pile.
- Placez une pile bouton (modèle CR2025) dans la télécommande en la positionnant de manière à respecter la polarité indiquée.
- Remettez le couvercle du compartiment à pile en place.

- Ne tenez pas de recharger, de court-circuiter, de démonter ni de chauffer la pile. Ne la jetez pas au feu.

Remarque: La télécommande de ce lecteur est vendue avec une pile, il vous suffit simplement de retirer le film protecteur avant d'utiliser la télécommande.

ATTENTION: La pile pourrait exploser si elle est placée incorrectement dans la télécommande. Remplacez toujours la pile par une pile dont les paramètres sont parfaitement identiques à la pile d'origine.

Raccordement de base (lecteur DVD + téléviseur + magnétoscope)



Remarque: Lorsque vous effectuez le raccordement du lecteur DVD avec d'autres appareils, assurez-vous d'abord que toutes les composantes soient débranchées du réseau électrique.

Raccordement du lecteur DVD au téléviseur à l'aide de câbles audio/vidéo (rouge/blanc) et d'un câble vidéo (jaune).

- Branchez les câbles de raccordement audio sur les sorties (AUDIO OUT) gauche (L) et droite (R) se trouvant à l'endos de l'appareil et sur les bornes d'entrée audio (AUDIO INPUT) correspondantes que vous trouverez à l'endos du téléviseur.

Raccordement du câble vidéo

- Raccordement de base — Branchez le câble vidéo sur la borne de sortie vidéo (VIDEO OUT) et sur la borne d'entrée vidéo (VIDEO INPUT) que vous trouverez à l'endos du téléviseur. Ou encore;
- Raccordement S-VIDÉO — Si le téléviseur que vous utilisez est doté d'une borne S-Vidéo, procurez-vous un câble S-Vidéo (car il n'est pas vendu avec cet appareil) et raccordez les deux appareils en branchant ce câble sur la borne de sortie S-Vidéo (S-Vidéo Output) du lecteur DVD et sur la borne S-Vidéo d'entrée (S-Vidéo Input) du téléviseur.

Sortie audio numérique de type coaxiale

Utilisez l'une ou l'autre des bornes audio pour raccorder le lecteur DVD sur un récepteur ou un décodeur Dolby numérique.

Borne HDMI (Interface multimédia haute définition)

La borne HDMI procure une image de qualité optimale. Cette borne vous procure une interface numérique qui ne comprime pas les signaux et transmet à la fois les données vidéo et audio par l'entremise d'une mini-fiche incorporée. Pour obtenir une image et une reproduction sonore de qualité HDMI, il est nécessaire d'utiliser un câble de type HDMI (non compris) pour le raccordement entre le lecteur DVD et le téléviseur et branchez-le à la fois sur la sortie HDMI du lecteur DVD et sur l'entrée HDMI du téléviseur.

Remarque: Si vous utilisez ce type de raccordement, assurez-vous que le réglage HDMI dans le menu du lecteur DVD est le plus près possible de la résolution de votre téléviseur.

Sorties vidéo composantes (Y, Pb et Pr)

Ces bornes de raccordement vous procureront une image de qualité optimale parce que le signal vidéo est alors séparé en trois portions distinctes. Pour s'assurer d'obtenir la meilleure image possible avec ce type de raccordement, utilisez le câble à trois fiches (Y=jaune, Pb=bleue, Pr=rouge) en veillant de bien brancher chaque fiche sur la borne de couleur identique sur chaque appareil.

Remarque: Si vous optez pour ce type de raccordement, n'oubliez pas de brancher aussi un câble audio entre les appareils car le câble à trois fiches (Y, Pb, Pr) ne transmet que la portion vidéo du signal.

Fonctionnement

Mise en marche du lecteur DVD

- Branchez le cordon d'alimentation CA sur une prise de courant alternatif domestique. Le voyant de veille (STANDBY) s'allumera pour indiquer que l'appareil est bel et bien alimenté en courant électrique.
- Lorsque l'appareil est en mode de veille, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (STANDBY ON/OFF) se trouvant sur la télécommande pour mettre en marche le lecteur.
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier émerge hors de l'appareil. Le mot "Open" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Déposez le disque sur le plateau en veillant à ce que le côté portant l'étiquette soit vers le haut.
- Manipulez le disque en veillant bien de ne pas toucher ses surfaces avec vos doigts. Placez-le sur que l'axe central du plateau s'insère fermement dans l'orifice du disque.
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier se rétracte à l'intérieur de l'appareil. Le mot "Close" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Appuyez sur les touches de navigation ◀ ▶ ◂ ◃ pour sélectionner l'élément désiré à l'écran et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection. L'appareil entamera automatiquement la lecture de l'élément sélectionné.

Fonctionnement

- Pour arrêter la lecture, appuyez une fois sur la touche d'arrêt (STOP) et le message "Press Play Key To Continue" apparaîtra à l'écran du téléviseur pour vous indiquer qu'il vous suffit d'appuyer sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour poursuivre la lecture du disque. Si c'est que ce vous faites, l'appareil reprendra automatiquement la lecture du disque à partir de l'endroit où celle-ci a été interrompue. Cela s'appelle la reprise de la lecture. Si vous appuyez deux fois sur la touche d'arrêt (STOP), la lecture sera arrêtée de façon définitive.

Remarques:

- Si un menu apparaît à l'écran du téléviseur, appuyez sur les touches de navigation ◀ ▶ ◂ ◃ pour sélectionner l'élément désiré à l'écran et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection. L'appareil entamera automatiquement la lecture de l'élément sélectionné. Pour plus de détails, consultez la pochette ou l'étui du disque.
- Certains disques ne sont pas dotés de la fonction de reprise de lecture.

Recherche

Cette fonction vous permet de positionner rapidement le lecteur sur une portion précise du disque; un titre, un chapitre ou une position particulière à l'intérieur d'un titre ou d'un chapitre déterminé en durée de lecture.

Remarques:

- Il se peut que la recherche de titre ne fonctionne pas correctement avec certains disques.
- Lorsque la fonction de recherche est activée alors que l'appareil se trouve déjà en mode de lecture, le positionnement ne peut alors être basé que sur le chapitre ou la durée de lecture, et non selon le numéro de titre.
- Si vous entrez une durée de lecture qui dépasse la durée totale du DVD, le symbole ∅ apparaîtra à l'écran et vous devrez corriger l'information saisie.

Recherche selon le titre ou le chapitre

Appuyez une fois sur la touche de recherche (SEARCH) puis, utilisez les touches de navigation ◀ ▶ (déplacement latéral) pour indiquer s'il s'agit d'un titre ou d'un chapitre et composez, à l'aide des touches numérotées de la télécommande, le numéro du titre ou du chapitre désiré. Par exemple, pour le numéro 8, appuyez sur la touche "0" puis sur la touche "8". Le lecteur entamera automatiquement la lecture du disque à partir du titre ou du chapitre sélectionné.

Recherche selon la durée

Pendant que l'appareil est en mode de lecture, appuyez deux fois sur la touche de recherche (SEARCH). Ensuite, utilisez les touches numérotées sur la télécommande pour entrer la durée de lecture sur le titre qui correspond à la position à partir de laquelle vous souhaitez que l'appareil entame la lecture du titre. La saisie s'effectue ainsi : heures, minutes, secondes. En appuyant sur la touche de recherche (SEARCH) une troisième fois, vous pourrez entrer la durée de lecture sur le chapitre qui correspond à la position à partir de laquelle vous souhaitez que l'appareil entame la lecture du chapitre. Dès que l'information saisie, la lecture démarrera automatiquement.

Vous pouvez également vous servir des fonctions de recherche suivantes:

Balayage

Pendant la lecture d'un disque, à chaque fois que vous appuyez sur la touche de balayage en marche arrière (REV) ou avant (FWD), le lecteur entame un déplacement de plus en plus rapide sur le disque – jusqu'à la vitesse maximale de balayage. Pour revenir à la lecture régulière, appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) ou continuer à appuyer sur la touche de balayage (REV ou FWD).

Remarque: La reproduction sonore est coupée lors du balayage du disque.

Arrêt sur image et avance une image à la fois

Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche de pause (PAUSE/STEP) pour fixer l'image à l'écran. Ensuite, appuyez sur la touche de pause (PAUSE/STEP) à plusieurs reprises pour avancer sur le disque à raison d'une image à la fois. Pour revenir à la lecture régulière, appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶).

Remarque: Si le lecteur demeure en mode de pause pendant plus d'une minute sans aucune interaction de l'utilisateur, l'économiseur d'écran se mettra en fonction.

Ralenti

Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche de pause, puis sur la touche de balayage en marche avant (FWD). À chaque fois que vous appuyez sur la touche de balayage en marche avant (FWD), le lecteur effectue un déplacement de plus en plus au ralenti sur le disque – jusqu'à ce que la vitesse la plus lente soit atteinte. Pour revenir à la lecture régulière, appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶).

Saut de chapitre ou de piste


Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche de saut (Skip ⏮) pour avancer à chaque pression de la touche, au chapitre ou à la piste suivante et appuyez sur la touche de saut (Skip ⏭) pour revenir à chaque pression de la touche, au chapitre ou à la piste précédente.

Remarque: Il est également possible d'utiliser les touches numérotées de la télécommande pour accéder directement à une piste ou un chapitre en particulier sur le disque. Pour les chapitres ou les pistes dont le numéro est composé d'un seul chiffre, appuyez d'abord sur la touche "0". Par exemple, pour un déplacement rapide à la piste ou au chapitre 3, appuyez successivement sur les touches "0" et "3".

Zoom

Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur la touche ZOOM pour que le lecteur effectue un rapprochement sur l'image. À chaque fois que vous appuyez sur la touche ZOOM, la variation de focale s'accroît, jusqu'au niveau maximal de rapprochement sur l'image. Pour voir d'autres portions de l'image une fois que la fonction de zoom a été activée, utilisez les touches de navigation ◀ ▶ ◂ ◃ pour déplacer l'image dans la direction désirée. Cette fonction se nomme le "recadrage plein écran". Pour revenir à la lecture régulière, appuyez sur la touche ZOOM jusqu'à ce que l'image revienne à son format original.

Sélecteur d'angle

Certains disques peuvent comporter des scènes qui ont été filmées simultanément sous plusieurs angles de visionnement. Dans ce cas, l'emballage portera une inscription telle que  pour indiquer la présence de telles scènes.

- Lors du visionnement d'un disque comportant des scènes filmées sous plusieurs angles différents en même temps, un indicateur apparaît à l'écran, suivi du nombre d'angles dans lesquels la scène peut être visionnée. À ce moment, appuyez sur le sélecteur d'angle (ANGLE) afin de voir défiler tour à tour (en une ou deux secondes) à l'écran les angles différents dans lesquels vous pouvez choisir de regarder la séquence en question. Prenez note que ce ne sont pas tous les disques qui comportent des scènes filmées sous plusieurs angles.

Mise en sourdine

Pour couper temporairement la reproduction sonore, appuyez sur la touche de mise en sourdine (MUTE). Pour rétablir la reproduction sonore, appuyez de nouveau sur la touche de mise en sourdine.

Fonctions avancées de lecture

Sélection de la bande sonore (DVD, VCD et CD)

Certains disques comportent des bandes sonores dans plusieurs langues différentes. Lorsque vous utilisez un tel disque, il est possible de sélectionner la langue dans laquelle vous visionnez le disque. Dans la mesure où celui-ci comporte une bande sonore dans cette langue. Appuyez sur le sélecteur de la bande sonore (AUDIO) à plusieurs reprises pour sélectionner la bande sonore dans la langue désirée.

Remarque: Le sélecteur de bande sonore ne peut être utilisé qu'avec des disques comportant plus d'une bande sonore.

Sous-titres

Appuyez sur l'interrupteur des sous-titres (SUBTITLE) pour choisir à partir du menu des sous-titres à l'écran, la langue des sous-titres qui vous convient (pouvu qu'elle soit disponible sur le disque) et pour activer (ON) ou désactiver (OFF) l'affichage des sous-titres à l'écran. Cette fonction n'est pas disponible sur tous les disques.

Menu DVD

Appuyez sur la touche menu DVD (DVD Menu) pour faire apparaître à l'écran le menu principal du DVD. Appuyez sur les touches de navigation ◀ ▶ ◂ ◃ pour sélectionner l'élément désiré à l'écran et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection. Tous les DVD ne comportent pas nécessairement de menu.

Titre

Appuyez sur la touche titre (TITLE) pour faire apparaître à l'écran le menu des titres contenus sur le disque. Appuyez sur les touches de navigation ◀ ▶ ◂ ◃ pour sélectionner l'élément désiré à l'écran et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection. Tous les DVD ne comportent pas nécessairement un menu des titres.

Affichage

Il est possible de faire apparaître dans la partie supérieure de l'écran les informations relatives au fonctionnement de l'appareil. Pour ce faire, appuyez sur l'interrupteur d'affichage (DISPLAY) pendant la lecture du disque. À chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur d'affichage (DISPLAY), différentes informations sur le fonctionnement de l'appareil apparaissent successivement à l'écran.

Fonction PBC

La fonction PBC ne peut être utilisée qu'avec les CD vidéo (ou VCD) 2.0. Appuyez sur la touche menu DVD/PBC (DVD MENU/PBC) pour activer et désactiver la fonction PBC. Les menus du DVD se présentent à l'écran de façon semblable à ceux des DVD. Lors de la lecture d'un VCD au moyen de la fonction PBC, vous profitez d'un menu interactif des fonctions à l'écran.

Fonction de retour au menu PBC (VCD 2.0 seulement)

Appuyez sur la touche de retour au menu (RETURN) pour revenir rapidement au menu lors de la lecture d'un VCD 2.0, et que la fonction PBC est activée.

HDMI/PS

Appuyez à quelques reprises sur la touche HDMI/PS de la télécommande pour sélectionner directement la résolution qui convient lorsque la borne HDMI ou les sorties composante vidéo de ce lecteur DVD sont utilisées pour le raccordement à un téléviseur. Comparativement au signal vidéo entrelacé, le balayage progressif double le taux de balayage de l'image, ce qui produit une image stable sans aucun sautillerment.

Lecture de CD

Lecture d'un CD

- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (STANDBY ON/OFF) se trouvant sur l'appareil. Le voyant de veille (STANDBY) s'éteindra.
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier émerge hors de l'appareil. Le mot "Open" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Déposez le disque sur le plateau en veillant à ce que le côté portant l'étiquette soit vers le haut.
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier se rétracte à l'intérieur de l'appareil. Le mot "Close" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Dès que la fermeture du plateau à disque, l'appareil entamera automatiquement la lecture du CD.
- Pendant la lecture du CD, appuyez sur la touche de pause (PAUSE/STEP) pour faire une pause dans la lecture et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour reprendre la lecture du CD. Pour arrêter définitivement la lecture du CD, appuyez sur la touche d'arrêt (STOP).

Remarque: La fonction de reprise de lecture n'existe pas avec les CD.

Lecture répétée une piste/toute les pistes/une portion A-B du disque

Pour activer la lecture répétée une piste, sélectionnez la piste à répétée en procédant de la manière décrite précédemment puis, appuyez une fois sur la touche de lecture répétée/A-B (REPEAT/A-B); "∞ TRACK" apparaîtra à l'écran et l'appareil entamera alors la lecture répétée de la piste en cours. Appuyez une seconde fois sur la touche de lecture répétée (REPEAT/A-B); "∞ ALL" apparaîtra pendant à l'écran et l'appareil entamera alors la lecture répétée de toutes les pistes contenues sur le disque. Pour revenir à la lecture régulière et désactiver tous les modes de lecture répétée, appuyez une dernière fois sur la touche de lecture répétée A-B (REPEAT/A-B).

Lecture de CD contenant des fichiers photos

- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (STANDBY) se trouvant sur l'appareil. Le voyant de veille (STANDBY) s'éteindra.
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier émerge hors de l'appareil. Le mot "Open" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Déposez le disque sur le plateau en veillant à ce que le côté portant l'étiquette soit vers le haut.
- Appuyez sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) du plateau à disque pour que ce dernier se rétracte à l'intérieur de l'appareil. Le mot "Close" apparaîtra à l'écran du téléviseur. Dès que la fermeture du plateau à disque, l'appareil entamera automatiquement la lecture du CD. Pendant la lecture du CD, utilisez les touches de saut Skip ⏮ et ⏭ pour naviguer parmi les fichiers photos contenus sur le disque. Si la lecture du disque ne débute pas automatiquement, utilisez les touches de navigation ◀ ▶ (déplacement vertical) pour sélectionner la photo de votre choix puis, appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour démarrer la lecture.



Modes de lecture

Lecture répétée

Pendant la lecture d'un disque, appuyez une fois sur la touche de lecture répétée (REPEAT/A-B) et "C" Chapter apparaîtra pendant quelques secondes à l'écran. L'appareil entamera alors la lecture répétée du chapitre en cours. Appuyez une seconde fois sur la touche de lecture répétée (REPEAT/A-B) et "C" Title apparaîtra pendant quelques secondes à l'écran. L'appareil entamera alors la lecture répétée du titre en cours. Pour revenir à la lecture régulière et désactiver le mode de lecture répétée, appuyez plusieurs fois sur la touche de lecture répétée A-B (REPEAT/A-B) jusqu'à ce que le mot "Off" apparaisse à l'écran, confirmant ainsi la désactivation du mode de lecture répétée.

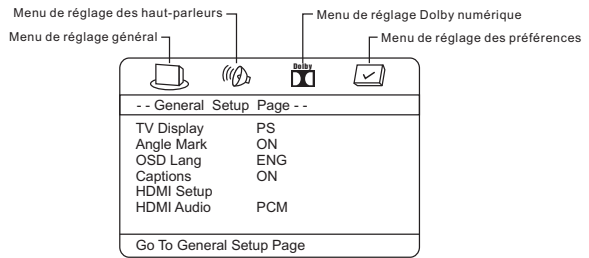
Lecture répétée d'une portion spécifique d'un disque (A-B)

Il est possible de répéter la lecture d'une portion précise du disque – comprise entre les points A et B – en procédant de la façon suivante. Lorsque le lecteur atteint le point précis sur le disque où vous souhaitez que débute la lecture répétée, appuyez trois fois sur la touche de lecture répétée/A-B (REPEAT/A-B). Laissez la lecture du disque se poursuivre jusqu'à ce que l'appareil atteigne le point précis sur le disque où vous souhaitez que la lecture répétée se termine et alors, appuyez sur la touche de lecture répétée/A-B (REPEAT/A-B) encore une fois. L'appareil entamera sur-le-champ la lecture répétée de la portion du disque que vous venez d'identifier. Pour revenir à la lecture régulière et désactiver le mode de lecture répétée, appuyez encore une fois sur la touche de lecture répétée A-B (REPEAT/A-B), le mot "Off" apparaîtra brièvement à l'écran pour confirmation la désactivation du mode de lecture répétée.

Remarque: La lecture répétée ne fonctionne pas nécessairement avec tous les disques.

Menu de réglage des fonctions et paramètres du lecteur DVD

Appuyez sur la touche de réglage (SETUP) pour faire apparaître à l'écran le menu principal des divers réglages du lecteur DVD.



Le menu principal des divers réglages du lecteur DVD vous permet de personnaliser à votre convenance les réglages de certains paramètres de fonctionnement de l'appareil. Appuyez sur la touche de réglage (SETUP) pour faire apparaître ce menu à l'écran. Utilisez les touches de navigation ◀, ▶, ▲, ▼ se trouvant sur la télécommande pour naviguer à travers les divers menus et options et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer vos sélections. Pour sortir du menu de réglage et le faire disparaître de l'écran, appuyez à nouveau sur la touche de réglage (SETUP).

MENU DE RÉGLAGE GÉNÉRAL

Format d'image (TV Display)

Vous pouvez sélectionner le format d'image qui convient au rapport largeur/hauteur de l'écran de votre téléviseur.

- Normal/PS (4:3 Standard):
 - L'image est reproduite à l'écran en rapport hauteur/largeur 4:3 comportant une certaine distorsion.
- Normal/LB (4:3 Letterbox):
 - Ce réglage offre la meilleure reproduction des images enregistrées dans ce format. Les images apparaîtront avec une bande noire dans la partie supérieure et inférieure de l'écran.
- Grand écran (16:9 Widescreen):
 - Optez pour ce réglage lorsque le lecteur DVD est raccordé à un téléviseur de format "grand écran".

Indicateur d'angle

Même si elle est activée, cette fonction ne peut être utilisée qu'avec les disques comportant des scènes filmées sous plusieurs angles différents.

- Sélectionnez "ON" pour activer la fonction et lorsque le lecteur atteindra une scène du disque qui aura été filmée sous plusieurs angles différents, l'indicateur d'angle apparaîtra à l'écran pour vous en avertir.
- Sélectionnez "OFF" pour désactiver la fonction d'affichage de l'indicateur d'angle.

Langue des menus à l'écran (OSD Lang)

À partir de cette option, sélectionnez la langue dans laquelle apparaîtront les divers menus à l'écran – pourvu que le disque que vous utilisez soit doté de menus dans cette langue.

- English: L'affichage à l'écran sera en anglais.
- Spanish: L'affichage à l'écran sera en espagnol.
- German: L'affichage à l'écran sera en allemand.
- French: L'affichage à l'écran sera en français.

Sous-titres (Captions) – en option

À partir de cette option, activez (ON) ou désactivez (OFF) l'affichage des sous-titres à l'écran. Les nouveaux films sur DVD comportent de plus en plus une sélection de sous-titres pour les spectateurs malentendants.

Réglage HDMI (HDMI Setup)

Si vous avez raccordé votre lecteur DVD au téléviseur par l'entremise de la borne HDMI du lecteur DVD, réglez à partir de cette option la résolution d'image qui convient à votre téléviseur. Consultez le mode d'emploi de votre téléviseur pour connaître quelle est la résolution maximale que le tube écran du téléviseur peut fournir.

Menu de réglage des fonctions et paramètres du lecteur DVD

Réglage HDMI audio (HDMI Audio)

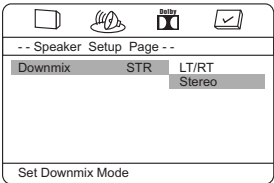
Si vous avez raccordé votre lecteur DVD au téléviseur par l'entremise de la borne HDMI du lecteur DVD, sélectionnez à partir de cette option le format du signal audio de sortie qui convient; SPDIF ou PCM (Pulse Code Modulation).

Remarque: Pour obtenir une image et une reproduction sonore de qualité HDMI, il est nécessaire d'utiliser un câble de type HDMI (non compris) pour le raccordement.

MENU DE RÉGLAGE AUDIO

Sélectionner ce menu de réglage à partir du menu principal en appuyant sur la touche de navigation ▶ puis, utilisez les touches de navigation ◀, ▶, ▲, ▼ pour naviguer parmi les diverses options et écrans. Appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection. Appuyez sur la touche de réglage (SETUP) pour sortir du menu.

La structure de réglage va comme suit:



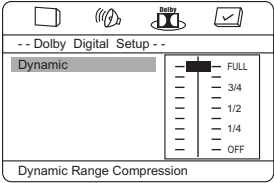
Mixage réducteur (Downmix)

LT/RT: Ce réglage procure une reproduction sonore digne des salles de cinéma. Les pistes gauches (LT) et droites (RT) sont en mode de mixage réducteur.

Stéréo: Ce réglage active le mode de mixage réducteur stéréo pour les haut-parleurs frontaux.

RÉGLAGE DOLBY NUMÉRIQUE

La structure de réglage va comme suit:



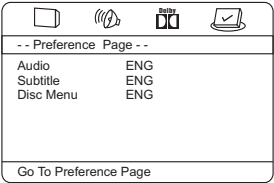
Dynamique

Ce réglage détermine la compression numérique (DRC) de la piste sonore et contrôle les divers niveaux de volume. Vous êtes ainsi en mesure de modérer les fortes hausses du volume pendant votre visionnement afin d'éviter de déranger votre entourage, ceci grâce à la compression numérique.

Sélectionnez l'option "Dolby Digital Setup" et appuyez sur les touches de navigation ▲ et ▼ pour accéder au mode de réglage de la gamme dynamique. Appuyez sur la touche de navigation ▶ pour mettre l'indicateur DRC en surbrillance. Appuyez sur les touches de navigation ▲ et ▼ pour régler la gamme de compression linéaire au niveau approprié. Appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer le réglage.

MENU DE RÉGLAGE DES PRÉFÉRENCES

Ce menu comporte les options qui vous permettent de modifier à votre convenance certains paramètres de votre lecteur DVD. Pour accéder au menu de réglage des préférences, appuyez sur la touche de réglage (SETUP) pendant que le lecteur DVD se trouve en mode d'arrêt. Sélectionner ce menu de réglage à partir du menu principal en appuyant sur la touche de navigation ▶ puis, appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶). Utilisez les touches de navigation ◀, ▶, ▲, ▼ pour naviguer à travers le menu et les sous-menus et appuyez sur la touche de confirmation/lecture (ENTER/PLAY ▶) pour confirmer votre sélection.



Audio:

Sélection de la langue de la bande sonore du disque: anglais, français, espagnol, allemand ou japonais.

Sous-titres (Subtitle):

Sélection de la langue des sous-titres: anglais, français, espagnol, allemand ou japonais.

Menu des disques (Disc Menu):

Sélection de la langue des sous-titres: anglais, français, espagnol, allemand ou japonais.

Remarque: Tous les disques sont différents et comportent des fonctions différentes. Ce lecteur DVD ne peut pas créer des bandes sonores, des sous-titres ou des menus qui n'existent pas déjà sur le disque lui-même. Par exemple, si vous choisissez une bande sonore dans une langue qui n'est pas contenue sur le disque, vous n'entendrez pas cette langue et le lecteur opétera automatiquement pour la bande sonore par défaut du disque. De la même manière, si vous tentez de choisir des sous-titres dans une certaine langue, et que le disque ne comporte pas de sous-titres, rien n'apparaîtra à l'écran, quelle que soit votre sélection.

Guide de dépannage

Si vous constatez que l'appareil ne semble pas fonctionner normalement, consultez le tableau ci-dessous pour tenter de remédier au problème avant de contacter le centre de service le plus près de chez vous. Parfois, de simples vérifications ou un réglage additionnel suffisent à solutionner un problème et faire en sorte que l'appareil fonctionne normalement de nouveau.

Problème (tous disques)	Solution
Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none">Branchez le cordon d'alimentation CA sur une prise de courant.
La lecture ne démarre pas lorsque l'on appuie sur la touche de lecture (PLAY). La lecture démarre mais s'arrête presque tout de suite.	<ul style="list-style-type: none">De la condensation s'est formée dans l'appareil, patientez une heure ou deux, le temps de laisser la condensation disparaître. Cet appareil n'effectue pas la lecture de disque autre que les DVD, les CD vidéo et les CD. Le disque est peut-être sale et devrait être nettoyé. Le disque est-il bien placé sur le plateau avec le côté portant l'étiquette vers le haut?
Il n'y a pas d'image.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez si le raccordement de l'appareil est correctement effectué. Veillez à ce que la sélection de la source du signal sur le téléviseur soit "VIDEO".
Il n'y a pas de son. Distorsion dans la reproduction sonore.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez si le raccordement de l'appareil est correctement effectué. Veillez à ce que le réglage de l'entrée du signal audio sur le téléviseur et le réglage du le système stéréo correspondent.
Distorsions dans l'image lors de l'avance rapide ou la marche arrière rapide.	<ul style="list-style-type: none">Il est normal que l'image présente une certaine distorsion en mode de balayage rapide.
Impossible d'effectuer un déplacement rapide sur le disque en marche avant ou arrière.	<ul style="list-style-type: none">Certains disques ne permettent pas les déplacements rapides en marche avant ou arrière.
Impossible d'obtenir un format d'image ou un rapport de cadre de 4:3 ou 16:9.	<ul style="list-style-type: none">Choisissez le réglage correspondant au téléviseur que vous utilisez à partir du menu de réglage de l'image.
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">Vérifiez si la pile est correctement positionnée dans la télécommande (que les polarités sont respectées). Il se peut que la pile soient épuisée, remplacez-la par une nouvelles pile. Dirigez la télécommande vers le capteur à infrarouge se trouvant sur le devant de l'appareil. La télécommande ne doit pas se trouver à une distance de plus de 6 mètres de l'appareil. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre la télécommande et le capteur infrarouge.
Aucune commande ne fonctionne sur l'appareil ou sur la télécommande.	<ul style="list-style-type: none">Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (STANDBY) sur l'appareil pour mettre d'abord l'appareil en mode de veille, puis le mettre en marche. Ou encore, appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur la télécommande pour mettre l'appareil en mode de veille et débranchez-le du réseau électrique puis, branchez-le de nouveau. Il se peut que le lecteur ait cessé de fonctionner en raison d'un orage électrique, de l'accumulation de statique ou autre facteur externe.

Problème (DVD)	Solution
La langue désirée pour la bande sonore et/ou les sous-titres ne figure pas dans les options de réglage du disque.	<ul style="list-style-type: none">Si une langue n'apparaît pas dans la liste des langues offertes sur le disque pour la bande sonore et/ou les sous-titres, c'est qu'elle n'est pas disponible sur ce disque.
Il n'y a pas de sous-titres.	<ul style="list-style-type: none">Les sous-titres apparaissent à l'écran seulement si le disque utilisé contient des sous-titres. L'affichage des sous-titres à l'écran est désactivé à partir du téléviseur.
Impossible de choisir une autre langue pour la bande sonore ou les sous-titres.	<ul style="list-style-type: none">Le disque que vous utilisez ne contient qu'une seule bande sonore ou des sous-titres dans une seule langue.
Impossible de choisir un angle de visionnement différent.	<ul style="list-style-type: none">Cette fonction dépend du contenu du disque. Certains disques ne comportent pas de scènes filmées sous plusieurs angles différents ou ils n'en comportent que quelques-unes.

Problème (VCD)	Solution
Aucun menu des fonctions de lecture n'apparaît à l'écran.	<ul style="list-style-type: none">Le menu de la fonction PBC n'apparaît à l'écran que lorsque vous utilisez un VCD doté de cette fonction.

Renseignements additionnels

Gestion de l'information par régions du monde

Les lecteurs DVD/CD ainsi que les disques eux-mêmes sont identifiés à une région bien précise de la planète lors de leur fabrication. Cela restreint leur usage à une région donnée du globe. Il en va de même pour cet appareil qui a été conçu et fabriqué selon le système de gestion de l'information par régions du monde. Si la région du monde indiquée sur le disque (DVD ou CD) que vous utilisez ne correspond à la région du monde pour laquelle l'appareil a été programmé et mis en marché, ce lecteur DVD ne pourra en faire la lecture.

Le présent appareil a été conçu pour être utilisé dans la région 1 et les disques qu'il est en mesure de lire doivent porter le symbole ci-contre.



Disques DVD

Les emballages des disques comportent des symboles qui vous renseignent sur leur contenu et les diverses fonctions dont ils sont dotés.

Remarques:

- Seuls les disques mentionnés ci-dessus peuvent être lus par cet appareil. Les disques DVD-ROM, cédéroms, CDV, etc. ne peuvent être lus par cet appareil. Il se peut que certains CD-R et CD-RW ne puissent pas être lus par cet appareil, selon la méthode d'enregistrement employée.
- Cet appareil fonctionne exclusivement avec les systèmes de télévision (ou de couleur) NTSC et PAL. Les disques enregistrés en mode SECAM ne peuvent être utilisés avec cet appareil.

Disques DVD

Les disques DVD sont divisés en titres et les titres sont subdivisés en chapitre.

CD de fichiers musicaux

Les CD comportent des fichiers musicaux que l'on nomme des pistes.

Remarques concernant les disques

- N'exposez pas les disques à la lumière du soleil, à des taux d'humidité élevés ou des températures extrêmes pendant une période prolongée.
- Les disques compacts doivent toujours être soigneusement rangés dans leur étui protecteur après usage afin d'éviter qu'ils soient endommagés.
- Ne collez aucun ruban adhésif, étiquette ou autre objet de ce genre sur les disques compacts. N'écrivez jamais sur les disques.
- Manipulez les disques compacts avec grand soin. Tenez-les toujours et seulement par les rebords.
- Ne touchez jamais avec vos doigts la surface brillante des disques, celle ne portant pas l'étiquette. Lorsque vous nettoyez un disque, frottez-le toujours dans un mouvement rectiligne, en partant du centre du disque vers le rebord.
- N'essuyez jamais les disques en un mouvement circulaire.
- N'utilisez jamais de produits chimiques tels les nettoyants pour les disques, les liquides ou les vaporisateurs contre la statique, du benzène ou du diluant pour nettoyer les disques.

Fiche technique

Source d'alimentation: 120 volts CA et 60 hertz

Consommation énergétique: 15 watts

Système de télévision: NTSC / PAL

Poids: 1,7 kg – composante principale seulement

Dimensions: 360 (L) x 230 (D) x 46 (H) mm – composante principale seulement

Température de fonctionnement: +5° C à +35° C

Taux d'humidité de fonctionnement: entre 5 et 90 % (sans condensation)

Disques compatibles avec cet appareil:

- DVD vidéo: 12 cm monoface, monocouche / 12 cm monoface, double couche 12 cm double face, monocouche / 8 cm monoface, mono couche 8 cm monoface, double couche / 8 cm double couche, monocouche
- Disques compacts: disques de 12 cm ou 8 cm

Caractéristiques sujettes à modification sans préavis.

Cet appareil contient une technologie de protection des droits d'auteurs qui est couverte aux États-Unis par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également à Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation et doit être limitée à des fins domestiques ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétrotechnique et le désassemblage sont interdits.

Appareil sous brevets américains numéros: 4,631,603; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448 et 6,516,132 et fabriqué sous licence pour un usage et visionnement restreints seulement.

Fabriqué sous licence par Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole du double "D" constituent des marques déposées de Dolby Laboratories.

HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques de commerce de HDMI Licensing LLC.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



GARANTIE CITIZEN^{MD}

Appareils électroniques grand public et électroménagers

Merci d'avoir choisi CITIZEN^{MD}!

SYNNEX Canada Limitée accorde la garantie expresse suivante à l'acheteur original de cet appareil CITIZEN ou à la personne qui l'a reçu en cadeau, pourvu qu'il ait été expédié et vendu ou distribué au Canada par SYNNEX Canada Limitée ou un détaillant CITIZEN autorisé dans son emballage original.

SYNNEX Canada Limitée garantit que cet appareil est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Advenant le cas où cet appareil s'avérerait défectueux au cours de la période pendant laquelle il est couvert par la présente garantie, SYNNEX Canada Limitée s'engage à le réparer ou, le cas échéant et à son entière discrétion, le remplacer. Les pièces de rechange utilisées dans l'exécution de la présente sont aussi couvertes par la garantie pendant une période égale à la portion non échue de la garantie originale sur l'appareil.

La présente garantie ne couvre pas:

- Les défauts dus à des réparations résultant d'un usage abusif, d'une négligence, d'un accident ou d'une installation inadéquate ou un usage inapproprié selon les directives fournies dans le guide d'utilisation accompagnant l'appareil.
- Les appareils de marque CITIZEN trafiqués, modifiés, réglés, ajustés ou réparés par une entité autre que SYNNEX Canada Limitée ou un centre de réparation autorisé par CITIZEN.
- Les dommages causés ni les réparations requises à l'appareil résultant de son usage avec des composantes ou accessoires non recommandés ni approuvés par SYNNEX Canada Limitée, incluant, sans en exclure d'autres, les cassettes et/ou produits chimiques de nettoyage.
- Le remplacement d'accessoires ou de pièces de verre, consommables ou périphériques requis dans le cadre de l'usage normal de l'appareil incluant, sans en exclure d'autres, les écouteurs, télécommandes, adaptateurs CA, piles, sondes de température, pointes de lecture, stylets, plateaux, filtres, câbles, papier, boîtier et composantes de boîtiers, boutons, paniers, supports, tablettes et accessoires et ustensiles de cuisson.
- Tout dommage apparent à la surface ou au boîtier extérieur de l'appareil et attribuable à la détérioration ou à l'usure résultant d'un usage normal.
- Tout dommage causé par des conditions externes ou environnementales, incluant, sans en exclure d'autres, les lignes de transmission ou de transport d'énergie ou le renversement de liquide.
- Tout appareil ne portant pas les identifications appropriées quant aux numéros de modèle et de série ni les étiquettes et attestations de l'ACNOR, de l'ULC, de l'ULI, de l'ETL au Canada et aux États-Unis.
- Tout appareil utilisé à des fins commerciales ou de location.
- Tous les frais d'installation, d'ajustement et/ou de programmation.

Si cet appareil de marque CITIZEN devient défectueux au cours de la période de garantie, une réparation peut être obtenue, conformément aux termes de la présente garantie, en présentant cet appareil CITIZEN avec la preuve d'achat originale et une copie de la présente GARANTIE LIMITÉE à un centre de service autorisé par CITIZEN. Le service à domicile est effectué, à la discrétion de SYNNEX Canada Limitée, sur les téléviseurs de marque CITIZEN dotés d'un écran de 27 pouces et plus. La présente garantie constitue l'intégrale de la garantie expresse accordée SYNNEX Canada Limitée et aucun autre détailant, centre de service ni leur agent ou employé n'est autorisé à prolonger, étendre ou transférer la présente garantie au nom de SYNNEX Canada Limitée. Dans la mesure où la loi le permet, SYNNEX Canada Limitée décline toute responsabilité pour des dommages ou pertes directs et indirects, tous dommages accessoires, particuliers ou consécutifs ou perte de profits résultant d'un défaut de matériau ou de fabrication de cet appareil, incluant les dommages attribuables à la perte de temps ou perte de jouissance de cet appareil CITIZEN ou de la perte de données. Il incombe à l'acheteur de défrayer les coûts encourus pour l'enlèvement, la réinstallation, le transport et l'assurance de cet appareil. La correction de toute déféctuosité, de la manière et dans les délais indiqués dans la présente, constitue l'exécution intégrale de tous les engagements et obligations contractés SYNNEX Canada Limitée envers l'acheteur à l'égard de cet appareil et représentera la pleine et entière satisfaction vis-à-vis de toutes les réclamations contractuelles ou attribuables à la négligence, et la responsabilité absolue ou autre.

PÉRIODES DE GARANTIE SUR LES PIÈCES ET LA MAIN-D'OEUVRE POUR LES APPAREILS RAPPORTÉS AUX CENTRES DE SERVICE:

- Appareils audio: 1 an (télécommande, s'il y a lieu – 90 jours)
- Lecteurs DVD: 1 an (télécommande – 90 jours)
- Téléviseurs à écran ACL ou plasma: 1 an (télécommande – 90 jours)
- Téléviseurs: 1 an (télécommande – 90 jours)
- Magnétoscopes: 1 an (télécommande – 90 jours, têtes vidéo – 6 mois)
- Électroménagers: 1 an
 - Four à micro-ondes, pièces de magnétron seulement, 3 ans additionnels
 - Réfrigérateurs/congélateur, pièces de compresseur seulement, 4 ans additionnels

Pour obtenir le nom et l'adresse du centre de service CITIZEN autorisé le plus près de chez vous ou pour plus de renseignements sur cette garantie:

- Visitez www.citizen-electronics.com
- Postez votre demande à
 - SYNNEX Canada Limitée
 - Centre de service à la clientèle
 - 200, Ronson Drive
 - Toronto, ON M9W 5Z9; ou
- Composez le numéro sans frais: 1-800-663-5954, du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h, heure de l'Est.

Citizen est une marque déposée de SYNNEX Canada Limitée 08.2007